

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HTS3111



---

EN **User manual**

---

DA **Brugervejledning**

---

DE **Benutzerhandbuch**

---

EL **Εγχειρίδιο χρήσης**

---

ES **Manual del usuario**

---

FI **Käyttöopas**

---

FR **Mode d'emploi**

---

IT **Manuale utente**

---

NL **Gebruiksaanwijzing**

---

NO **Brukerhåndbok**

---

PT **Manual do utilizador**

---

SV **Användarhandbok**

---

TR **Kullanım kılavuzu**

---

CS **Příručka pro uživatele**

---

HU **Felhasználói kézikönyv**

---

PL **Instrukcja obsługi**

---

RO **Manual de utilizare**

---

SK **Príručka užívateľa**

**PHILIPS**



# Spis treści

---

<b>1 Uwaga</b>	2
Zgodność z przepisami	2
Bezpiecznik zasilania (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii)	2
Znaki towarowe	2
<hr/>	
<b>2 Ważne</b>	3
Bezpieczeństwo	3
Konserwacja produktu	4
Utylizacja starych produktów i baterii	4
Kontakt z nami	4
<hr/>	
<b>3 Zestaw SoundBar</b>	5
Jednostka centralna	5
Pilot zdalnego sterowania	5
<hr/>	
<b>4 Podłączanie zestawu SoundBar</b>	7
Złącza	7
<hr/>	
<b>5 Korzystanie z zestawu SoundBar</b>	8
Przed uruchomieniem	8
Podłączanie dźwięku z telewizora i innych urządzeń	8
Regulacja głośności	8
Ustawienia dźwięku	8
Zastosowanie ustawień fabrycznych	9
<hr/>	
<b>6 Montaż ścienny zestawu SoundBar</b>	9
<hr/>	
<b>7 Dane techniczne produktu</b>	10

# 1 Uwaga

## Zgodność z przepisami



Ten produkt spełnia wszystkie niezbędne wymagania związane z dyrektywą 2006/95/WE (dyrektywa niskonapięciowa) oraz 2004/108/WE (dyrektywa zgodności elektromagnetycznej).

## Bezpiecznik zasilania (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii)

Ten produkt jest wyposażony w zatwierdzoną wtyczkę formowaną. W razie konieczności wymiany bezpiecznika należy zastąpić go bezpiecznikiem o takich samych parametrach, jakie są podane przy gnieździe (przykład 10A).

- 1 Zdejmij pokrywkę bezpiecznika i wyjmij bezpiecznik.
- 2 Nowo montowany bezpiecznik musi być zgodny z brytyjskim standardem BS 1362 oraz musi znajdować się na nim znak zgodności ze standardami ASTA. Jeśli bezpiecznik zostanie zgubiony, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu określenia właściwego typu bezpiecznika zastępczego.
- 3 Załóż pokrywkę bezpiecznika.

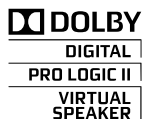
### Uwaga

- Aby zachować zgodność z dyrektywą zgodności elektromagnetycznej (2004/108/WE), nie należy odłączać wtyczki urządzenia od przewodu zasilającego.

## Znaki towarowe



Wyprodukowano na licencji w ramach amerykańskich patentów o numerach: 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 i 6 487 535 oraz innych wydanych i oczekujących patentów amerykańskich i światowych. DTS i symbol są zastrzeżonymi znakami towarowymi, a logo DTS Digital Surround i DTS są znakami towarowymi firmy DTS, Inc. Produkt zawiera oprogramowanie. © DTS, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.



Dolby, Pro Logic oraz symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

## 2 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu SoundBar należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek postępowania niezgodnego z instrukcjami.

---

### Bezpieczeństwo

#### Niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem!

- Nie wystawiaj urządzenia i akcesoriów na działanie deszczu i wody. Nie stawiaj przedmiotów wypełnionych cieczą (np. wazonów) w pobliżu urządzenia. W przypadku rozlania cieczy na urządzenie należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Aby sprawdzić urządzenie przed użyciem, skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Philips.
- Nie stawiaj urządzenia ani akcesoriów w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nigdy nie należy wkładać przedmiotów do otworów wentylacyjnych oraz innych otworów w urządzeniu.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu zasilającego lub łącznika, ich wtyki muszą być łatwo dostępne.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego na czas burzy.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego zawsze ciągnij wtyczkę, a nie kabel.

#### Niebezpieczeństwo zwarcia lub pożaru!

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie w gniazdku odpowiada wartości wydrukowanej z tyłu urządzenia. Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania, jeżeli napięcie jest inne.

#### Istnieje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia zestawu SoundBar!

- W przypadku montażu urządzeń na ścianie używaj wyłącznie dostarczonego wspornika. Przymocuj wspornik do ściany, która utrzyma łączny ciężar urządzenia i wspornika. Firma Koninklijke Philips Electronics N.V. nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za niewłaściwy montaż na ścianie, będący przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia i innych przedmiotów na przewodzie zasilającym oraz innych urządzeniach elektrycznych.
- W przypadku transportu urządzenia w temperaturze otoczenia niższej niż 5°C rozpakuj je i przed podłączeniem do zasilania poczekaj, aż jego temperatura osiągnie temperaturę pokojową.

#### Niebezpieczeństwo przegrzania!

- Nie umieszczaj tego urządzenia w miejscu z ograniczoną wentylacją. Zawsze pozostawiaj co najmniej 10 cm wolnego miejsca z każdej strony urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji. Upewnij się, że zasłony i inne przedmioty nie zakrywają otworów wentylacyjnych urządzenia.

#### Niebezpieczeństwo zanieczyszczenia!

- Nieprawidłowe włożenie akumulatora stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Akumulator można wymieść tylko na egzemplarz tego samego lub odpowiedniego typu.
- Wyjmij baterię, jeśli jest zużyta lub jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas.
- Baterie zawierają substancje chemiczne, dlatego po zużyciu należy je zutylizować w sposób zgodny z przepisami.

#### Ryzyko połknięcia baterii!

- Produkt/pilot zdalnego sterowania może zawierać baterie typu „coin”, które mogą zostać połknięte. Zawsze trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci!

---

## Konserwacja produktu

Do czyszczenia urządzenia używaj wyłącznie ściereczek z mikrofibry.

---

## Utylizacja starych produktów i baterii



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.



Dołączony do produktu symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produkt objęty jest dyrektywą europejską 2002/96/WE. Informacje na temat wydzielonych punktów składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w miejscu zamieszkania.

Prosimy postępować zgodnie z wytycznymi miejscowych władz i nie wyrzucać tego typu urządzeń wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.



Produkt zawiera baterie opisane w treści dyrektywy 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii, ponieważ ich prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

---

## Kontakt z nami



### Ostrzeżenie

- Ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie zdejmuj obudowy urządzenia.

Aby zachować ważność gwarancji, nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

W przypadku problemów w trakcie korzystania z urządzenia pomoc techniczną można uzyskać po rejestracji produktu na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

W przypadku kontaktu z firmą Philips należy podać numer modelu i numer seryjny urządzenia. Numer modelu i numer seryjny można znaleźć z tyłu lub na spodzie urządzenia. Zapisz numery tutaj:

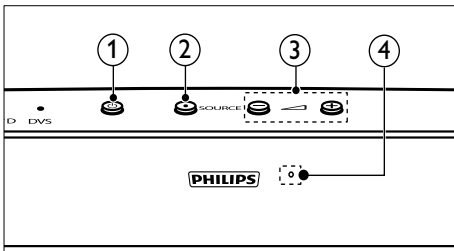
Nr modelu \_\_\_\_\_

Nr seryjny \_\_\_\_\_

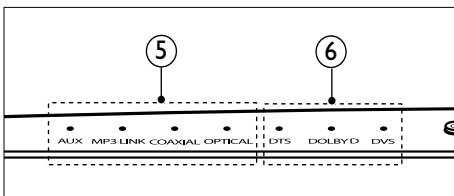
## 3 Zestaw SoundBar

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony zestaw SoundBar na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Jednostka centralna

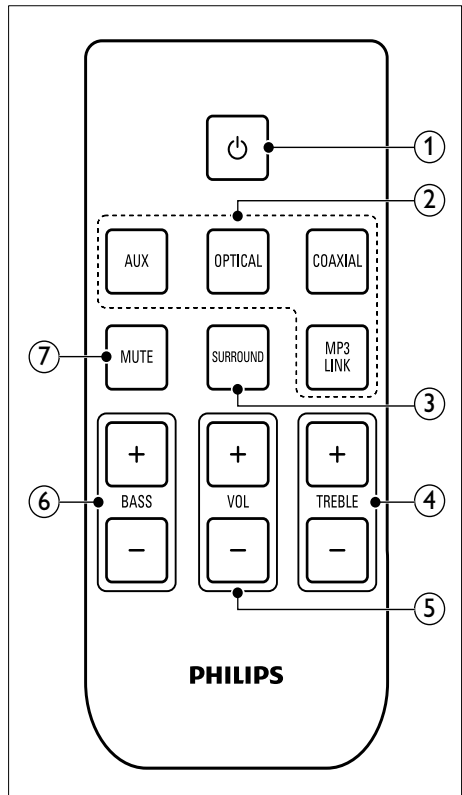


- ① **⏻ (Tryb gotowości/włącz)**
  - Włączanie zestawu SoundBar.
  - Kiedy zestaw jest w trybie gotowości, wskaźnik trybu gotowości świeci się na czerwono.
- ② **SOURCE**  
Wybór źródła dźwięku.
- ③ **⏮ +/- (Głośność)**  
Zwiększanie i zmniejszanie poziomu głośności.
- ④ **Wskaźnik LED**  
Miga po naciśnięciu przycisku na pilocie.



- ⑤ **Wskaźniki źródła**  
Zaświeci się po wybraniu źródła.
- ⑥ **Wskaźniki trybu dźwięku**
  - **DTS**: Świeci się po włączeniu źródła z DTS.
  - **DOLBY D**: Świeci się po włączeniu źródła z Dolby Digital.
  - **DVS**: Świeci się po wybraniu trybu DVS.

### Pilot zdalnego sterowania



- ① **⏻ (Tryb gotowości/włącz)**
  - Włączanie zestawu SoundBar.
  - Kiedy zestaw jest w trybie gotowości, wskaźnik trybu gotowości świeci się na czerwono.
- ② **Przyciski źródła**
  - **AUX**: Przełączanie źródła dźwięku na połączenie AUX.
  - **OPTICAL**: Przełączanie źródła dźwięku na połączenie optyczne.
  - **COAXIAL**: Przełączanie źródła dźwięku na połączenie koncentryczne.
  - **MP3 LINK**: Przełączanie źródła dźwięku na połączenie MP3.
- ③ **SURROUND**
  - Przełączanie na tryb DVS lub stereo.
  - Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić tryb nocny.

- ④ **TREBLE +/-**  
Zwiększanie i zmniejszanie poziomu tonów wysokich.
- ⑤ **VOL +/-**  
Zwiększanie i zmniejszanie poziomu głośności.
- ⑥ **BASS +/-**  
Zwiększanie i zmniejszanie poziomu tonów niskich.
- ⑦ **MUTE**  
Wyciszenie lub przywracanie głośności.

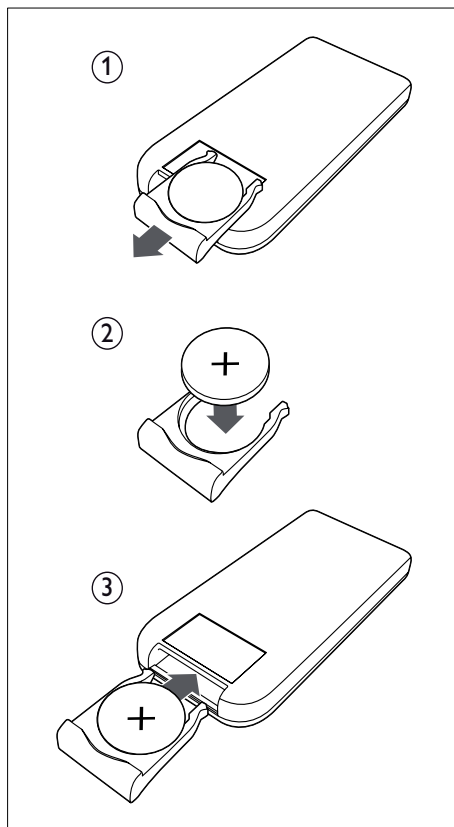
## Wymiana baterii

### Ostrzeżenie

- Produkt/pilot zdalnego sterowania może zawierać baterie typu „coin”, które mogą zostać połknięte. Zawsze trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci!

### Przestroga

- Bateria zawiera nadchloran, należy się z nią obchodzić ostrożnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).



- 1 Otwórz komorę baterii.
- 2 Włóż jedną baterię CR2025 z zachowaniem wskazanej biegunowości (+/-).
- 3 Zamknij komorę baterii.



## 4 Podłączanie zestawu SoundBar

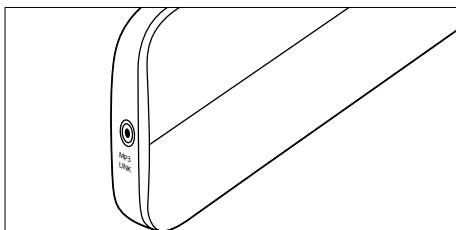
W tej części opisano sposób podłączenia zestawu SoundBar do telewizora i innych urządzeń. Informacje dotyczące podstawowych połączeń systemu SoundBar i akcesoriów można znaleźć w skróconej instrukcji obsługi.

### Uwaga

- Informacje na temat identyfikacji i klasyfikacji zasilania znajdują się na płycie z typem urządzenia umieszczonej z tyłu produktu lub na jego spodzie.
- Przed wykonaniem lub zmianą jakichkolwiek połączeń upewnij się, że wszystkie urządzenia są odłączone od gniazdka elektrycznego.

## Złącza

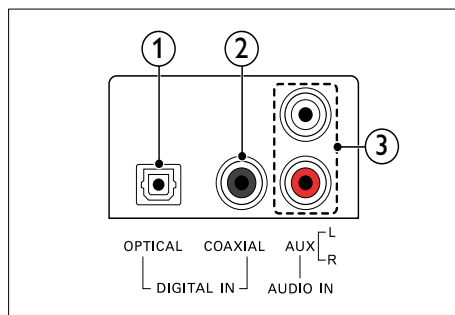
### Boczne złącze



#### MP3 LINK

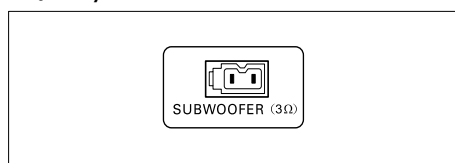
Wejście audio z odtwarzacza MP3.

## Dolne złącza



- ① **DIGITAL IN-OPTICAL**  
Podłączenie do optycznego wyjścia audio w telewizorze lub urządzeniu cyfrowym.
- ② **DIGITAL IN-COAXIAL**  
Podłączenie do koncentrycznego wyjścia audio w telewizorze lub urządzeniu cyfrowym.
- ③ **AUDIO IN-AUX L/R**  
Podłączenie do analogowego wyjścia audio w telewizorze lub w urządzeniu analogowym.

## Złącza tylne



#### SUBWOOFER

Podłączenie subwoofera.

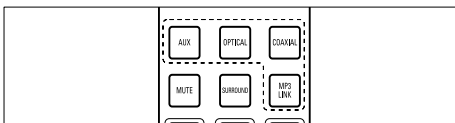
## 5 Korzystanie z zestawu SoundBar

W tej części opisano korzystanie z zestawu SoundBar w celu odtwarzania dźwięku z podłączonych urządzeń.

### Przed uruchomieniem

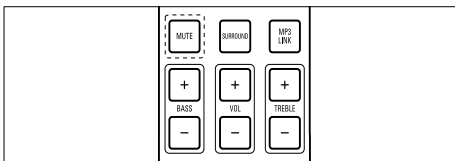
Upewnij się, że dokonano wszystkich niezbędnych połączeń.

### Podłączanie dźwięku z telewizora i innych urządzeń



Użyj przycisków **źródła**, aby wybrać wyjście audio podłączonego urządzenia.

### Regulacja głośności



Aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności, naciśnij przycisk **VOL +/-**.

- **Wskaźnik LED** na panelu przednim świeci się przez pięć sekund po ustawieniu maksymalnego poziomu głośności.

Aby wyłączyć dźwięk, naciśnij przycisk **MUTE**.

↳ **Wskaźnik LED** na panelu przednim miga nieprzerwanie.

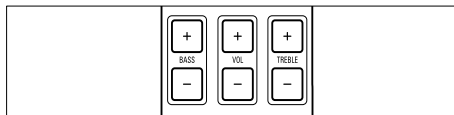
- Aby przywrócić dźwięk, ponownie naciśnij przycisk **MUTE** lub przycisk **VOL +/-**.

## Ustawienia dźwięku

W tej części opisano ustawienie optymalnego dźwięku dla filmów i muzyki.

### Zmiana tonów wysokich lub niskich

Zmiana ustawień tonów wysokich lub niskich zestawu SoundBar pozwala na dostosowanie dźwięku do odtwarzanego filmu lub muzyki.

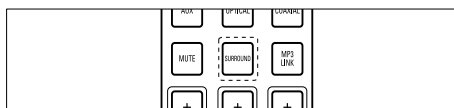


Naciśnij przycisk **TREBLE +/-** lub **BASS +/-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom tonów wysokich lub niskich.

- **Wskaźnik LED** na panelu przednim świeci się przez pięć sekund po ustawieniu tonów wysokich lub niskich na maksymalną wartość.

### Zmiana trybu wirtualnego dźwięku przestrzennego

Technologia DVS (Dolby Virtual Speaker) pozwala wygenerować niezwykle realistyczny efekt dźwięku 5.1-kanalowego z zaledwie dwóch głośników.



Naciśnij przycisk **SURROUND**, aby przełączyć na tryb DVS lub stereo.

- ↳ W trybie DVS **wskaźnik DVS** świeci się na panelu górnym.



# 7 Dane techniczne produktu



## Uwaga

- Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

### Wzmacniacz

- Całkowita moc wyjściowa: 100W RMS (30% THD)/ 75W RMS (10% THD)
- Pasmo przenoszenia: 20 Hz–20 kHz /  $\pm 3$  dB
- Odstęp sygnału od szumu: > 65 dB (CCIR) / (poziom dźwięku A)
- Czulość wejściowa:
  - AUX: 1,0 V
  - MP3 LINK: 0,5 V

### Audio

- Cyfrowe wejście audio S/PDIF:
  - Koncentryczne: IEC 60958-3
  - Optyczne: TOSLINK

### Jednostka centralna

- Zasilanie: 110–240 V~; 50–60 Hz
- Pobór mocy: 20 W
- Zużycie energii w trybie gotowości:  $\leq 1$  W
- Impedancja: głośnik niskotonowy 4 omy, głośnik wysokotonowy 4 omy
- Przetworniki: 65 mm (2,5") głośnik niskotonowy, 38 mm (1,5") głośnik wysokotonowy
- Pasmo przenoszenia: 150 Hz–20 kHz
- Wymiary (S x W x G): 945 x 93 x 58 mm
- Waga: 1,7 kg

### Subwoofer

- Impedancja: 3 omy
- Przetworniki: głośnik niskotonowy 165 mm (6,5")
- Pasmo przenoszenia: 20 Hz–150 Hz
- Wymiary (S x W x G): 123 x 309 x 369 mm
- Waga: 3,81 kg
- Długość przewodu: 4 m

### Montaż naścienny

- Wymiary (S x W x G): 260 x 40 x 15 mm
- Waga: 0,16 kg

